



2017 Chinese Cultural Youth Summer Camp

中華文化青少年夏令營

Guardian Application 監護人申請表 (application deadline 4/30/17)

Please complete P.1 & 2 ,return with required paperwork & photo to:

SCCCS c/o Nina Yu, 21159 Via Lugo, Yorba Linda, CA 92887

LEGAL NAME : _____

姓名: _____

Gender: Male Female

I have served as a Guardian in SCCCS summer camp ____ (years) 我曾經做過本會夏令營之監護人

I have taught at _____ school Subject: _____

Name of Principal: _____ Tel: _____

Comprehension of Chinese 中文 : 聽 說 讀 寫

Comprehension of English 英文 : Listen Speak Read Write

推薦人 Referred by: _____ Cell: _____

Guardian 簡歷 Background/Education, where you work, hobbies... (please write in English or Chinese for our program book)

Please attach a B/W or Color photo for our program book; this photo will not be returned

Please provide copy of Insurance card and return with this application

I also have a child(ren) attending this year's summer camp (name): _____ Age _____

I am able to stay for the entire 8 days / 7 nights

I am also able to teach a class. Subject/topic: _____

I attest that I have never been arrested, convicted of a felony crime, or served time in jail

I was arrested for _____ in _____

Result: _____

Home Address:

e-mail: _____

cell phone: _____ I have Verizon Wireless Cell Phone Service

I own a smart phone/ I have a Digital Camera

Emergency contact: _____

Relationship: _____ Cell: _____

Please contact summercamp.scccs@gmail.com if you have any questions.

Authorization for Emergency / Medical Care and Claim Waiver

茲聲明本表所填各項屬實，本人身心健康，無不良素行，亦不抽煙，自願申請擔任貴會夏令營監護人，如獲聘任，將準時參加 **8hrs** 的營前講習，我了解將不會被派任為自己孩子營隊的監護人，活動期間將以認真負責、公平合理與親切和藹的態度協助輔導員照顧學員，並與貴會工作人員合作，遵守相關規定，讓學員有個快樂安全的夏令營。

I, _____(Your name) would like to participate in the **Chinese Cultural Youth Summer Camp** sponsored by the **Southern California Council of Chinese Schools (SCCCS)**.

I am in excellent physical condition. Should I become ill or injured at the camp, I may receive necessary first aid or medical attention by a licensed physician or nurse, or be admitted to a hospital in case of an emergency. This authorization is given pursuant to Section 25.8 of Civil Code of California and remains effective only for the event and time period specified above.

I will not hold YMCA Camp Oakes, SCCCS or its officers, teachers, and helpers liable for the above activity and medical aid rendered. I understand this activity is voluntary and I desire to participate in it. I also understand that there are certain risks involved in this activity, including, but not limited to, accidents, injuries, illness or death while traveling to and from said activity, and/or in the course of the activity, and/or the potential for property damage and/or loss. I will reimburse SCCCS for medical or other expenses incurred in my care.

Family Health/Accident Insurance Co. _____ Phone# _____

Policy Holder Name _____ Policy #: _____

I am restricted from the following activities: _____ NONE

I am allergic to the following: _____ NONE

I have other conditions not listed above: _____ NONE

Signature: X _____ **Date:** _____

PHOTOGRAPHY RELEASE I _____(Print English Name)hereby authorize SCCCS Chinese Cultural Youth Summer Camp officials, hereafter referred to as "SCCCS" to the right to take photographs of me in connection with SCCCS activities. I authorize SCCCS, its assigns and transferees to copyright, use and publish the same in print and/or electronically for any lawful purpose. I hereby release and hold harmless SCCCS from any reasonable expectation of privacy or confidentiality for myself associated with the images specified above.

I/We further acknowledge that participation is voluntary and that I will NOT receive financial compensation of any type associated with the taking or the publishing of these photographs. I acknowledge and agree that publication of said photos confers no rights of ownership or royalties whatsoever. I hereby release SCCCS, its contractors, its volunteers and any third parties involved in taking or publishing photographs, from liability for any claims by me or any third party in connection with my participation.

Sign here ONLY if you DO NOT authorize the Photography Release

I will show respect and courtesy to all campers, guardians, counselors, assistant counselors, reporters, teachers, and camp director.

Signature: X _____ **Print name** _____ **Date:** _____

Notes:.....
.....

Thank you for your submission. The Board of Directors will review all applications and will contact you for additional information and/or to arrange for a Face-to-Face Interview.

THERE'S WEAK/ NO Wi-Fi OR INTERNET ACCESS PROVIDED BY YMCA CAMP. YOU ARE WELCOME TO BRING YOUR OWN VERIZON Hotspot.

Please read Camp rules, information & Directions in the Camper Application. You may also find out more information at www.lbymca.org/bigbearcamp for detailed camp information

Roles & Duties of Guardian **監護人職責**

- 1) Look after your team campers at all times
隨時關注學員
- 2) Accompany and assist Counselor who will lead his/her team to various activities
與輔導員密切合作並協助各項活動
- 3) Communicate with Counselor of events
各項活動均事先與輔導員溝通
- 4) Contact Nurse if there are any medical issues with Campers
如果學員有任何醫藥或健康的問題，盡快與護士聯絡
- 5) Sleep in dorm with Campers and Counselor
睡覺時必須與輔導員和學員們住同一寢室
- 6) Have students keep room clean at all times for inspection purpose
保持寢室內的清潔，以備隨時內務檢查
- 7) Take photographs of team activities & submit to Reporter or Editor to upload to Facebook
照些團隊活動的照片作為編輯營訓或上傳至臉書
- 8) Assist Teachers in classrooms
協助課堂老師
- 9) No smoking any time during the summer camp
在夏令營活動期間不能吸菸

WHAT TO PACK -- 物品攜帶單

學員只能攜帶一個睡袋及一件小行李或背包上山(大小不超過 22"x14"x9"，重量不超過 7 公斤)，並確認行李或背包中攜有下列日需用品：

Check List : The camper shall bring ONLY TWO items: one sleeping bag and one carry-on baggage OR back pack. The carry-on baggage or back pack shall not exceed 22"x14"x9" in dimension and 7kg in weight.

The carry-on baggage OR back pack should have the following camp essentials:

- 背包 backpack
- 枕頭 pillow(optional)
- 盥洗用具 toiletries & face towel
- 浴巾 Bath Towel
- 手電筒 flash light
- 水壺 water bottle for drinking water
- 內衣褲及襪子(男生二天份，女生三天份) underwear and socks (2 days use for boys or 3 days use for girls)
- 防晒帽 hat or cap
- 長褲 2 件 2 pairs of pants
- 夏令營將分發給每位學員 T 恤 制服兩件。Two summer camp uniform T-shirt will be provided
- 游泳衣, 褲 Swim wear
- 夾克或外套 1 件 one jacket or coat
- 拖鞋 1 雙 one pair of slipper
- 個人藥物 (家長必須在報到時提供書面用藥指示給隨隊護士)
Medication (Parent must provide written medication instruction to the nurse during check-in.)

The camper must learn how to hand wash his or her own clothes every day.

學員每天必須練習手洗自己的衣服。

For safety concerns during outdoor activities, all campers must wear uniform T-shirt, long pants and sports shoes at all time. Skirt and sandals are not allowed for indoor or outdoor classes.

為野外活動安全考量，**所有學員必須穿制服、長褲及球鞋**，女生不可以穿裙子，也不可穿涼鞋。

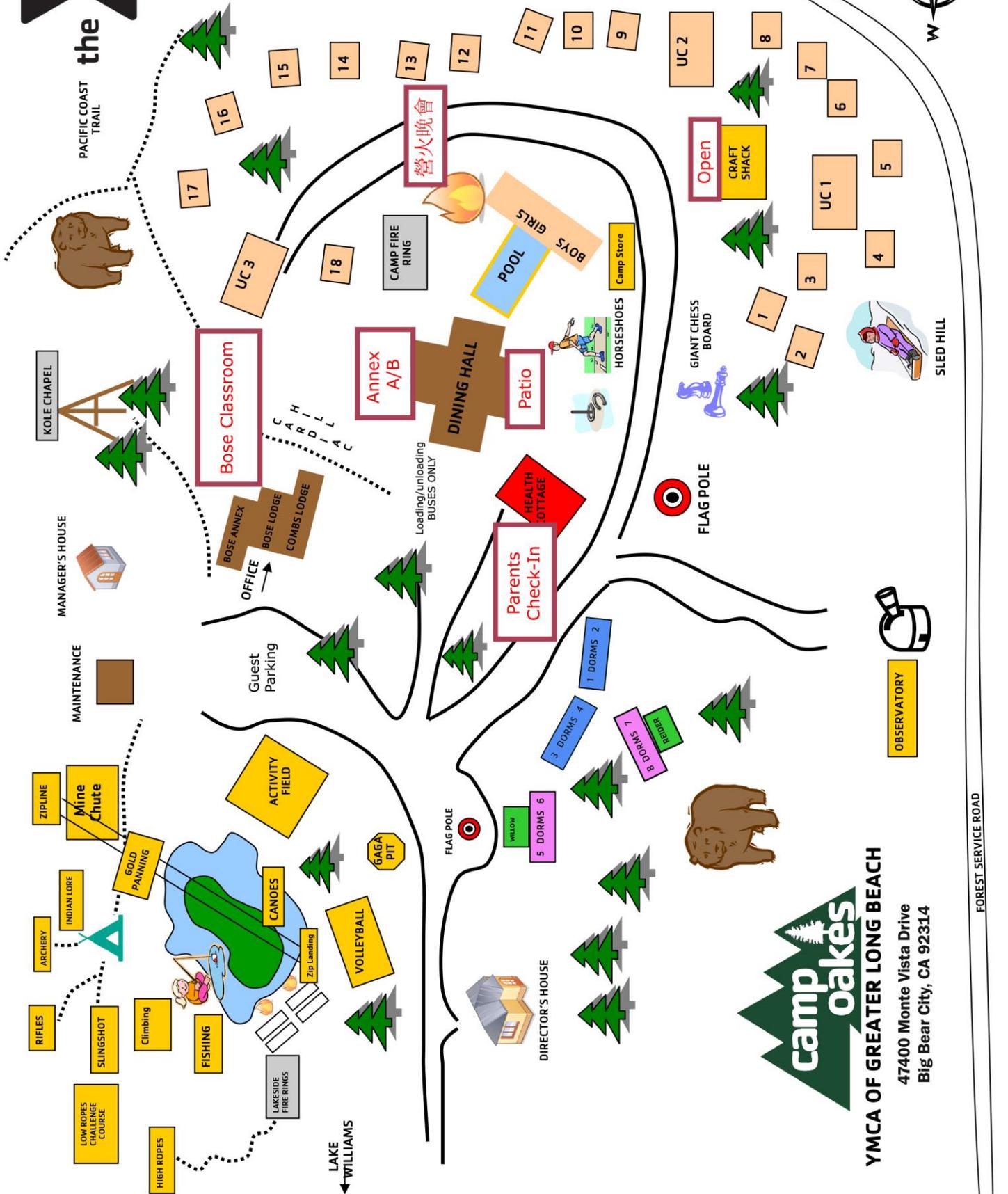
Cellular phone, computer, Ipad, video games, radio or electronic entertainment device, laser flash light, weapon or toys are not allowed in the camp.

所有學員在營區內**禁止攜帶或使用下列物品**：手機、電腦、Ipad、電動遊樂器、各型收音機或 CD、雷射電筒、各式刀槍、其他玩具。



the

PACIFIC COAST TRAIL



YMCA OF GREATER LONG BEACH
 47400 Monte Vista Drive
 Big Bear City, CA 92314

FOREST SERVICE ROAD